

## Test reports



### Senza / Bella

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| 1. Prøvnings- / Skorstensfejerattest DK ..... | s. 1 |
| 2. Test report for NO .....                   | s. 2 |
| 3. Test report UK/DE .....                    | s. 3 |
| 4. Test report AU .....                       | s. 5 |
| 5. DIBt Zulassung DE .....                    | s. 8 |



TEST Reg.nr. 300



**TEKNOLOGISK  
INSTITUT**

Teknologiparken  
Kongsvang Allé 29  
DK-8000 Aarhus C  
Phone +45 72 20 10 00  
Fax +45 72 20 10 19  
Info@teknologisk.dk

## TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300  
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

# Prøvningsattest II

## Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-1883-EN samt Bedømmelse af Bella

**dateret d. 10. juni 2015**

**Emne:** Brændeovne; Senza med sideruder og Senza med stålsider samt Bella og Bella High

**Rekvirent:** Jydepejsen A/S  
Ahornsvinget 3-7, 7500 Holstebro  
CVR nr.: 88387716 P-nr.: 1002792475

**Procedure:**

|          |                                                  |
|----------|--------------------------------------------------|
| <b>X</b> | Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004                |
|          | Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)    |
| <b>X</b> | Emissionsmåling efter CEN/TS 15883 (støv og OGC) |

## Prøvningsresultater

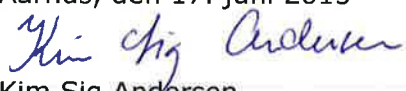
Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse: 5,3 kW  
CO-emission: 0,07 % - henført til 13 % O<sub>2</sub>  
Virkningsgrad: 82 %  
Røggastemperatur: 239 °C  
Afstand til bagvæg: - Se vejledning  
Afstand til sidevæg: - Se vejledning

## Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: g/kg (tørstof) middelværdi (krav 2015:5 / 2017:4)  
Partikler efter NS 3058: g/kg (tørstof) maksimalt (krav 2015:10 / 2017:8)  
OGC efter CEN/TS 15883: 46 mgC/Nm<sup>3</sup> ved 13% O<sub>2</sub> (krav 2015:150 / 2017:120)  
Støv efter CEN/TS 15883: 4 mg/Nm<sup>3</sup> ved 13% O<sub>2</sub> (krav 2015:40 / 2017:30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.  
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

|                                                                                                                                                   |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Aarhus, den 17. juni 2015<br><br>Kim Sig Andersen<br>Konsulent | Skorstensfejerpåtegning |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 46 af 22/01-2015 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW, for så vidt:

|                                        |          |                                 |          |
|----------------------------------------|----------|---------------------------------|----------|
| Krav fra 2015 til januar 2017 opfyldt: | <b>X</b> | Krav efter januar 2017 opfyldt: | <b>X</b> |
|----------------------------------------|----------|---------------------------------|----------|



TEST Reg.nr. 300



**TEKNOLOGISK  
INSTITUT**

Teknologiparken  
Kongsvang Allé 29  
DK-8000 Aarhus C  
Phone +45 72 20 20 00  
Fax +45 72 20 10 19  
Info@teknologisk.dk

## TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300

# PRØVNINGSATTEST

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-1883-EN og 300-ELAB-1883-NS og ELAB-1883-MUR

**Emne:** Brændeovn, Jydepejsen type Senza og Senza med stålsider samt varianterne Bella og Bella High

**Rekvirent:** Jydepejsen A/S, Ahornvej 3-7, DK-7500 Holstebro

**Procedure:**

☒ Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004

☒ Prøvning efter NS3058-1, NS 3058-2 og NS3059 (partikelmåling)

☒ Sikkerhedsprøve mod Norsk brandmur

## PRØVNINGSRESULTATER

Prøvning ved nominal ydelse iht. EN 13240 afsnit A4.7 er foretaget med brænde, og følgende resultater blev opnået:

**Nominal ydelse:** 5,3 kW  
**CO-emission henført til 13% O<sub>2</sub>:** 0,0662%  
**Virkningsgrad:** 82%  
**Røggastemperatur:** 239 °C

Sikkerhedsprøvning er foretaget iht. EN 13240 afsnit A4.9.2.2. Ved følgende afstande til brændbart materiale er temperaturen mindre end 65°C over rumtemperaturen:

**Afstand til sidevæg:** se vejledning

**Afstand til bagvæg:** se vejledning

**Afstand til brandmur, side:** se vejled.

**Afstand til brandmur, bag:** se vejledning

(se i øvrigt vejledningen for evt. supplerende oplysninger)

Partikelmåling iht. NS 3058:

**Partikelemission efter NS 3058:** 4,22 g/kg (tørstof) middelværdi (maks. 10)

**Partikelemission efter NS 3058:** 4,76 g/kg (tørstof) maksimalt (maks. 20)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten. For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Teknologisk Institut er notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235 og akkrediteret af DANAK under akkrediteringsnummer 0300

Århus, den 18. juni 2015

Kim Sig Andersen  
Konsulent

Montør påtegning



**DANISH  
TECHNOLOGICAL  
INSTITUTE**

TEST Reg. no. 300

Teknologiparken  
Kongsvang Allé 29  
DK-8000 Aarhus C  
Phone +45 72 20 10 00  
Fax +45 72 20 10 19

## TEST REPORT

Date: 2014.02.13

Report no.: 300-ELAB 1883-EN rev. 1 Page 1 of 10

Initials: KMSA/LSHA

Order no.: 515093

No. of appendices: 3

[Info@teknologisk.dk](mailto:Info@teknologisk.dk)  
[www.teknologisk.dk](http://www.teknologisk.dk)

**Requested by:** Contact person: Mads Trolle Westermann

Company: Jydepejsen A/S

Address: Ahornsvinget 3 – 7, Nr. Felding

Postcode/town: 7500 Holstebro Country: Denmark

Tel.: +45 96 10 12 00 Email: [mtw@jydepejsen.dk](mailto:mtw@jydepejsen.dk)

**Product:** Solid fuel stove Type: Senza Test fuel: Spruce

Manufacturer: Kipech Production Hotel s.r.o.

Address: Volgogradska 13B

Postcode/town 080 01 Prešov Country: Slovakia

**Deadlines:** Date of receipt: 2013.02.13

Date of testing: 2013.02.18

**Procedure:** Testing of a solid fuel stove in accordance with DS/EN 13240:2001 and DS/EN 13240:2001/A2:2004. Emission measurements in accordance with DS/CEN/TS 15883. The uncertainty of the measurements meets the requirements of DS/EN 13240 paragraph A3 and DIN Plus requirement.

**Result:** The stove meets the requirements of EN 13240 and DIN plus with regard to nominal testing.

**Remarks:** See paragraph 2.

### Terms:

Accredited testing was carried out in compliance with the current guidelines laid down by DANAK (Danish Laboratory Accreditation Scheme), cf. [www.danak.dk](http://www.danak.dk), and in compliance with Danish Technological Institute's General Terms and Conditions Regarding Commissioned Work Accepted by Danish Technological Institute, February 2009. The test results apply to the tested products only. This test report may be reproduced in extract only if the Laboratory has approved the extract in writing. Danish Technological Institute is Notified Body with identification number 1235 and DIN Certco test laboratory, PL 168.

**Place:** Danish Technological Institute, Energy Laboratory

**Signature/  
Contact:** Morten Gottlieb Jespersen  
M.Sc.



## 5. Test results

### 5.1. Nominal test in accordance with EN 13240 A.4.7 with wood as test fuel

| Parameter                          | Value                  |                        |                        | Requirement                   | Unit                           |
|------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
|                                    | 1 <sup>st</sup> charge | 2 <sup>nd</sup> charge | 3 <sup>rd</sup> charge |                               |                                |
| No. of wood logs per charge        | 2                      | 2                      | 2                      | -                             | pcs.                           |
| Weight per charge                  | 1.16                   | 1.15                   | 1.15                   | -                             | kg                             |
| Fuel moisture (wet matter)         | 15                     | 15                     | 15                     | 16 ± 4                        | %                              |
| Lower calorific value              | 15.3                   | 15.3                   | 15.3                   | -                             | MJ/kg                          |
| Test duration                      | 0.75                   | 0.78                   | 0.75                   | Min. 0.75h<br>(in one charge) | h                              |
| Fuel consumption per hour          | 1.54                   | 1.47                   | 1.54                   | -                             | kg/h                           |
| Mean ambient temperature           | 26                     | 26                     | 27                     | -                             | °C                             |
| Flue gas temperature <sup>1)</sup> | 242                    | 237                    | 230                    | -                             | °C                             |
| CO <sub>2</sub> , mean value       | 10.6                   | 10.0                   | 9.7                    | -                             | %                              |
| CO, mean value                     | 0.10                   | 0.09                   | 0.18                   | -                             | %                              |
| THC, mean value                    | 120                    | 91                     | 226                    | -                             | ppm                            |
| NO <sub>x</sub> , mean value       | 25                     | 22                     | 22                     | -                             | ppm                            |
| Dust at actual O <sub>2</sub>      | 8                      | 5                      | 8                      | -                             | mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> |
| Flue draught, mean value           | 12                     | 12                     | 12                     | 12 ± 2                        | Pa                             |

1. At 20 °C ambient temperature.

| Mean values calculated based on 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> charge |        |       |                                |
|----------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------------------------|
| Flue gas temperature <sup>1)</sup>                                         | 239    | -     | °C                             |
| Flue gas mass flow                                                         | 4.3    | -     | g/sec.                         |
| Efficiency                                                                 | 82     | ≥ 50  | %                              |
| Nominal heat output, ambient (measured)                                    | 5.3    | -     | kW                             |
| CO <sub>2</sub> , mean value                                               | 10.3   | -     | %                              |
| CO at 13 % O <sub>2</sub>                                                  | 0.0662 | ≤ 1.0 | %                              |
| OGC at 13 % O <sub>2</sub> (carbon equivalents)                            | 46     | -     | mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> |
| NO <sub>x</sub> at 13 % O <sub>2</sub> (NO <sub>2</sub> equivalents)       | 35     | -     | mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> |
| Dust at 13 % O <sub>2</sub>                                                | 4      | -     | mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> |

1. At 20 °C ambient temperature.

| Declared by the manufacturer                       |     |           |         |
|----------------------------------------------------|-----|-----------|---------|
| Nominal output stated <sup>1)</sup>                | 5.3 | 4.6 – 5.3 | kW      |
| Refuelling interval p. charge at the stated output | 46  | Min. 45   | minutes |

1. The stated output must be minor than or equal to the measured output - however maximum 15% under the measured output



## TEST REPORT, Austria

### Addendum to test report 300-ELAB-1883-EN

Date: 2014.12.15  
Initials: KMSA / REHV

Report No.: ELAB-1883-AUS  
Order No.: 628443

Page 1 of 6  
No. of appendices: 1

---

**Requested by:** Contact person: Mads Trolle Westermann  
Company: Jydepejsen A/S  
Address: Ahornsvinget 3 – 7, Nr. Felding  
Postcode/town: 7500 Holstebro Country: Denmark  
Tel.: +45 96 10 12 00 Email: mtw@jydepejsen.dk

---

**Product:** Solid fuel stove Senza Test fuel: Wood  
Company: Jydepejsen A/S  
Address: Ahornsvinget 3 – 7, Nr. Felding  
Postcode/town: 7500 Holstebro Country: Denmark

---

**Deadlines:** Date of receipt: 2013.02.13  
Date of testing: 2013.02.18

---

**Procedure:** Testing of solid fuel stoves for approval in Austria.

---

**Result:** See paragraphs 2 and 5 in the report.

---

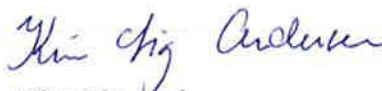
**Remarks:** This is an addendum to test report 300-ELAB-1883-EN.

---

**Terms:** General Terms and Conditions Regarding Commissioned Work Accepted by Danish Technological Institute, February 2013. The test results apply to the tested products only. This test report may be reproduced in extract only if the Laboratory has approved the extract in writing.

---

**Place:** Danish Technological Institute, Energy Laboratory

**Signature:**   
Kim Sig Andersen  
Consultant

## 5. Test Results

### 5.1. Nominal Test with Birch wood as Test Fuel

| Parameter                                                                                                     | Value                  |                        |                        | Requirement                   | Unit                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                               | 1 <sup>st</sup> charge | 2 <sup>nd</sup> charge | 3 <sup>rd</sup> charge |                               |                                |
| No. of firewood logs per charge                                                                               | 2                      | 2                      | 2                      | -                             | pcs                            |
| Weight per charge                                                                                             | 1.16                   | 1.16                   | 1.15                   | -                             | kg                             |
| Fuel moisture content (wet matter)                                                                            | 15                     | 15                     | 15                     | 16 ± 4                        | %                              |
| Lower calorific value                                                                                         | 15.3                   | 15.3                   | 15.3                   | -                             | MJ/kg                          |
| Test duration                                                                                                 | 0.75                   | 0.78                   | 0.75                   | Min. 0.75h<br>(in one charge) | h                              |
| Fuel consumption per hour                                                                                     | 1.54                   | 1.47                   | 1.54                   | -                             | kg/h                           |
| Mean ambient temperature                                                                                      | 26                     | 26                     | 27                     | -                             | °C                             |
| Flue gas temp. at 20 °C ambient temp.                                                                         | 242                    | 237                    | 230                    | -                             | °C                             |
| CO <sub>2</sub> , mean value                                                                                  | 10.6                   | 10.0                   | 9.7                    | -                             | %                              |
| CO, mean value                                                                                                | 0.10                   | 0.09                   | 0.18                   | -                             | %                              |
| THC, mean value                                                                                               | 120                    | 91                     | 226                    | -                             | ppm                            |
| NO <sub>x</sub> , (NO) mean value                                                                             | 25                     | 22                     | 22                     | -                             | ppm                            |
| Dust at actual O <sub>2</sub>                                                                                 | 8                      | 5                      | 8                      | -                             | mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> |
| Flue draught, mean value                                                                                      | 12                     | 12                     | 12                     | 12 ± 2                        | Pa                             |
| <b>Mean values calculated on the basis of the 1<sup>st</sup> and the 2<sup>nd</sup> charges <sup>1)</sup></b> |                        |                        |                        |                               |                                |
| Flue gas temperature at 20 °C ambient temperature                                                             | 239                    |                        |                        | -                             | °C                             |
| Flue gas mass flow                                                                                            | 4.2                    |                        |                        | -                             | g/sec                          |
| Efficiency                                                                                                    | 83                     |                        |                        | ≥ 78/80 <sup>3)</sup>         | %                              |
| Nominal heat output, declared <sup>2)</sup>                                                                   | 5.3                    |                        |                        | (4.6 - 5.3) <sup>4)</sup>     | kW                             |
| Nominal heat output, measured                                                                                 | 5.3                    |                        |                        | -                             | kW                             |
| Nominal heat output, measured to the room                                                                     | 5.3                    |                        |                        | -                             | kW                             |
| CO <sub>2</sub> , mean value                                                                                  | 10.5                   |                        |                        | -                             | %                              |
| CO at 13 % O <sub>2</sub>                                                                                     | 0.063                  |                        |                        | -                             | %                              |
| CO at 13 % O <sub>2</sub>                                                                                     | 529                    |                        |                        | ≤ 1100                        | mg/MJ                          |
| OGC at 13 % O <sub>2</sub> (carbon equivalents)                                                               | 37                     |                        |                        | -                             | mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> |
| OGC at 13 % O <sub>2</sub> (carbon equivalents)                                                               | 25                     |                        |                        | ≤ 80/50 <sup>3)</sup>         | mg/MJ                          |
| NO <sub>x</sub> at 13 % O <sub>2</sub> (NO <sub>2</sub> equivalents)                                          | 35                     |                        |                        | -                             | mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> |
| NO <sub>x</sub> at 13 % O <sub>2</sub> (NO <sub>2</sub> equivalents)                                          | 24                     |                        |                        | ≤ 150                         | mg/MJ                          |
| Dust at 13 % O <sub>2</sub>                                                                                   | 4                      |                        |                        | -                             | mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> |
| Dust at 13 % O <sub>2</sub>                                                                                   | 3                      |                        |                        | ≤ 60/35 <sup>3)</sup>         | mg/MJ                          |

<sup>1)</sup> Emission values for the initial first minute of each charge are not included in the calculations.

<sup>2)</sup> Nominal heat output stated by the manufacturer.

<sup>3)</sup> Requirements after 2015.01.01.

<sup>4)</sup> The heat output quoted must be minor than or equal to the measured output - however maximum 15 % below the measured output.



## DÄNISCHES TECHNOLOGISCHES INSTITUT

Anerkante Prüfstelle, DANAK (Dänische Akkreditierung) Nr. 300  
Notifizierte Prüfstelle, ID-Nr. 1235

# ZERTIFIKAT

## Auszug aus Bericht Nr. ELAB-1883-AUS

**Typ – Bezeichnung:** Kaminofen, Senza

**Norm – Bezeichnung:** Teilweise nach EN13240:2001/A2:2004 und teilweise nach Österreicher Richtlinien geprüft (Art. 15a B-VG)

**Hersteller:** Jydepejsen A/S, Ahornsvinget 3 – 7, Nr. Felding, 7500 Holstebro, DK

**Auftraggeber:** Jydepejsen A/S, Ahornsvinget 3 – 7, Nr. Felding, 7500 Holstebro, DK

## PRÜFERGEBNIS

Prüfung bei Nennwärmeleistung gemäß Abschnitt A4.7 ist mit Birkenholz ausgeführt. Folgende Ergebnisse wurden erreicht:

|                                                                |                                          |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Mittlere Abgastemperatur:</b>                               | 239 °C (bei 20 °C)                       |
| <b>Nennwärmeleistung, vorgesehene:</b>                         | 5,3 kW                                   |
| <b>Wirkungsgrad:</b>                                           | 83 %                                     |
| <b>Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung</b>                | 12 Pa (0,12 mbar)                        |
| <b>CO-Emission, bezogen auf 13% O<sub>2</sub>:</b>             | 529 mg/MJ                                |
| <b>Staubemission, bezogen auf 13 % O<sub>2</sub>:</b>          | 3 mg/MJ                                  |
| <b>OGC-Emission, bezogen auf 13% O<sub>2</sub>:</b>            | 25 mg/MJ (als Carbon äquivalente)        |
| <b>NO<sub>x</sub> Emission, bezogen auf 13% O<sub>2</sub>:</b> | 24 mg/MJ (als NO <sub>2</sub> berechnet) |

Aarhus, 15. Dezember 2014

  
Kim Sig Andersen  
Berater

## Bescheid

über die Ergänzung der  
allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung  
vom 16. Januar 2015

**Zulassungsstelle für Bauprodukte und Bauarten**

**Bautechnisches Prüfamnt**

Eine vom Bund und den Ländern  
gemeinsam getragene Anstalt des öffentlichen Rechts  
Mitglied der EOTA, der UEAtc und der WFTAO

Datum:

19.10.2015

Geschäftszeichen:

III 52-1.43.12-25/15

**Zulassungsnummer:**  
**Z-43.12-381**

**Antragsteller:**  
**Jydepejsen**  
Ahornsvinget 3-7  
7500 HOLSTEBRO  
DÄNEMARK

**Geltungsdauer**

vom: **19. Oktober 2015**

bis: **16. Januar 2020**

**Zulassungsgegenstand:**  
**Raumluftunabhängige Kaminöfen mit den Bezeichnungen "Senza", "Bella" und "Bella High"**

Dieser Bescheid ergänzt die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-43.12-381 vom 16. Januar 2015.

Dieser Bescheid umfasst drei Seiten und zwei Anlagen. Er gilt nur in Verbindung mit der oben genannten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung und darf nur zusammen mit dieser verwendet werden.

DIBt